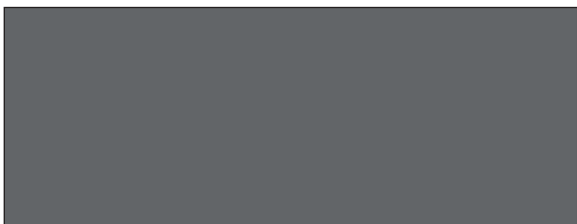


IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO ORIGINALI

## Automazione per uso industriale GIGACHAIN



Scarica l'ultima versione delle istruzioni:



# Informazioni generali

## Informazioni sull'automazione:

N. di serie: Indicato sulla copertina delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio (eventualmente etichetta di garanzia).

## Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per le prestazioni in garanzia è il distributore specializzato. I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stata acquistata l'automazione. I diritti di garanzia non si applicano ai materiali consumabili quali, ad esempio, batterie ricaricabili, batterie, fusibili e lampadine. Ciò vale anche per le parti soggette ad usura. L'automazione è progettata per una frequenza di utilizzo limitata. Un utilizzo più frequente determina un aumento dell'usura.

## Manutenzione

In caso di assistenza contattare il servizio telefonico a pagamento o consultare il nostro sito Web:



**+49 (0) 900 1800-150**

(0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, le tariffe da cellulare possono variare)

[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)

## Diritti d'autore e diritti affini

Il produttore detiene i diritti d'autore delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. È vietata ogni forma di riproduzione, elaborazione, ristampa o diffusione mediante sistemi elettronici delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio o delle sue parti senza l'espresso consenso scritto di **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**.

L'inosservanza di quanto sopra indicato obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i marchi menzionati nelle presenti istruzioni sono di proprietà dei rispettivi proprietari e vengono qui riconosciuti.

# Indice

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>4</b>	<b>Cura e manutenzione</b> .....	<b>17</b>
Simboli.....	4	Avvertenze sulla sicurezza .....	17
Questa automazione è realizzata in conformità alle seguenti norme: .....	4	Verifiche periodiche .....	17
Avvertenze sulla sicurezza .....	4	Manutenzione e ulteriori controlli.....	17
generali.....	4	<b>Varie</b> .....	<b>18</b>
per l'immagazzinaggio.....	4	Smontaggio .....	18
per il funzionamento .....	4	Smaltimento .....	18
Targhetta di identificazione.....	4	Garanzia e assistenza clienti.....	18
Uso conforme .....	5		
Designazione del tipo .....	5		
Dati tecnici.....	5		
Dimensioni per il montaggio dell'automazione (dimensioni in mm) .....	6		
Dimensioni per il montaggio della staffa di fissaggio (dimensioni in mm) .....	6		
Disegni dimensionali Carcassa (dimensioni in mm) .....	7		
GIGAchain 018.140 CXET0 / 024.140 CXET0.....	7		
GIGAchain 018.140 HXET0 / 024.140 HXET0.....	7		
Dichiarazione di incorporazione .....	8		
<b>Preparativi per l'installazione</b> .....	<b>9</b>		
Avvertenze sulla sicurezza .....	9		
Dispositivi di protezione personale .....	9		
Bilanciamento .....	9		
Materiale in dotazione .....	9		
<b>Installazione</b> .....	<b>10</b>		
Avvertenze sulla sicurezza .....	10		
Note sull'installazione .....	11		
Funi per l'azionamento di emergenza .....	11		
Allungare o accorciare la catena dell'organo nell'automazione.....	11		
Messa in tensione la catena.....	12		
Applicazione della targhetta di segnalazione sull'automazione.....	12		
Collegamento alla rete elettrica .....	12		
Collegamento dell'automazione .....	13		
Cablaggio rete 3~400 V .....	13		
Cablaggio rete 3~230 V .....	13		
Collegamento dei finecorsa digitali (encoder) .....	14		
Installazione e collegamento della centralina .....	14		
Collegare accessori e dispositivi di sicurezza .....	14		
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>15</b>		
Avvertenze sulla sicurezza .....	15		
Verifica della direzione di movimento .....	15		
Regolazione delle posizioni finali e dei finecorsa .....	15		
<b>Funzionamento/uso</b> .....	<b>16</b>		
Manovra di emergenza.....	16		
Apertura e chiusura del cancello con la manovella di emergenza.....	16		
Apertura e chiusura del cancello con la catena di emergenza.....	16		

# Informazioni generali

## Simboli



### SEGNALE DI ATTENZIONE:

Segnala un potenziale pericolo!

L'eventuale inosservanza di questo segnale può causare lesioni gravi o danni materiali!



### SEGNALE DI AVVISO:

Informazioni, indicazioni utili!



Rimanda a un'illustrazione corrispondente all'inizio o nel testo.

## Questa automazione è realizzata in conformità alle seguenti norme:

- EN 12453 Sicurezza d'uso di porte motorizzate, Requisiti
- EN 12978 Dispositivi di sicurezza per porte e cancelli motorizzati, Requisiti e metodi di prova.
- EN 12604 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage, Aspetti meccanici, Requisiti.

e ha lasciato lo stabilimento in condizioni tecnicamente perfette.

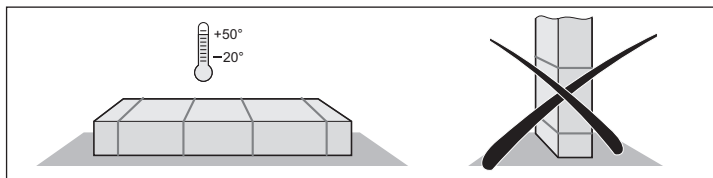
## Avvertenze sulla sicurezza generali

- Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette, comprese e osservate dal personale incaricato del montaggio, del funzionamento o della manutenzione dell'automazione.
- Conservare le istruzioni di montaggio in modo che siano sempre disponibili per la consultazione.
- Installazione, collegamento e prima messa in funzione dell'automazione devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Il produttore dell'impianto ha la responsabilità dell'intero impianto. È tenuto a vigilare sul rispetto delle norme, delle direttive e delle normative applicabili nel luogo di installazione. Il produttore dell'impianto deve inoltre verificare e osservare le forze di chiusura massime consentite in conformità alla norma EN 12453 (Sicurezza d'uso di porte motorizzate, Requisiti). È tenuto a redigere la documentazione tecnica dell'intero impianto che dovrà essere consegnata insieme ad esso.
- Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non possano spostarsi.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni o guasti di funzionamento derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e il montaggio.
- Prima della messa in servizio, assicurarsi che le specifiche del collegamento di rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta di identificazione. In caso contrario, non avviare l'automazione.
- Se il collegamento è trifase, assicurarsi che il campo di rotazione sia destrorso.
- In caso di installazione con collegamento di rete fisso, è necessario installare un sezionatore onnipolare insieme a un apposito prefusibile.
- Attenersi alla direttiva «Regolamento tecnico per siti produttivi ASR A1.7» della Commissione tedesca per siti produttivi (ASTA). (In Germania valido per il gestore, in tutti gli altri paesi osservare le normative nazionali corrispondenti).
- Controllare a intervalli regolari che i cavi elettrici e i fili siano isolati e non presentino danni. Qualora venga appurato un problema nel cablaggio, dopo aver immediatamente interrotto l'alimentazione di rete, sostituire il cavo o il filo difettoso.
- Osservare le specifiche fornite dall'azienda locale per l'erogazione dell'energia.

- Prima di eseguire interventi sul cancello o sull'automazione, scollegare sempre l'alimentazione della centralina e dell'automazione e assicurarsi che questa non possa essere reinserita.
- Non attivare mai un'automazione difettosa.
- Utilizzare esclusivamente componenti di ricambio e accessori originali.

## per l'immagazzinaggio

- L'automazione deve essere conservata esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti a una temperatura ambiente compresa tra  $-20$  e  $+50$  °C e umidità relativa (senza condensa) compresa tra il 20 e il 90%.
- Conservare l'automazione in posizione orizzontale.



## per il funzionamento

- In modalità a chiusura automatica osservare la norma EN 12453, montare un dispositivo di sicurezza (ad es. una fotocellula).
- Dopo il montaggio e la messa in funzione, addestrare tutto il personale sull'uso e sul funzionamento dell'impianto. Informare tutti gli utenti dei pericoli e dei rischi connessi all'uso dell'impianto.
- Durante l'apertura o la chiusura del cancello nell'area di azionamento non devono essere presenti persone, animali o oggetti.
- Osservare costantemente il cancello durante il movimento e tenere lontane le persone fino a quando il cancello si è aperto o chiuso completamente.
- Superare la soglia solo dopo la completa apertura del cancello.
- Non toccare mai il cancello in movimento né i suoi componenti mobili.
- Controllare a intervalli regolari le funzionalità di sicurezza e protezione e, ove necessario, ripristinarne il funzionamento. Cfr. capitolo «Cura e manutenzione» a pagina 17.

## Targhetta di identificazione

- La targhetta di identificazione è applicata sul lato del riduttore.
- Sulla targhetta di identificazione sono riportati il nome esatto del modello, il numero di serie e la data di produzione (mese/anno) dell'automazione.

# Informazioni generali

## Uso conforme

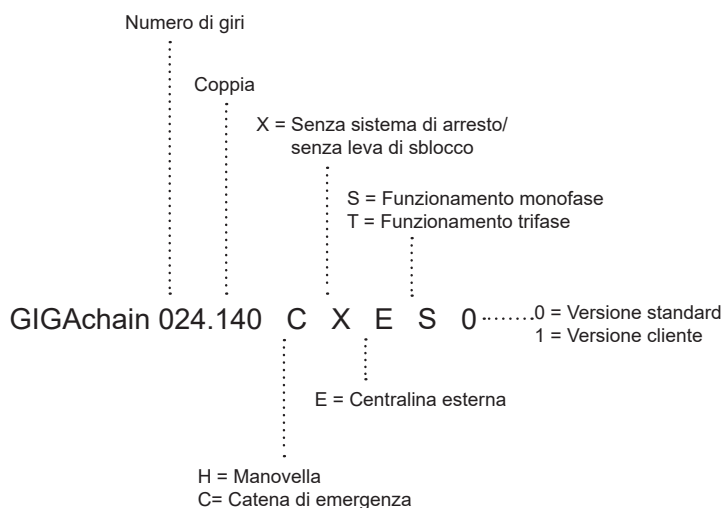


### NOTA!

Dopo l'installazione dell'automazione, il responsabile dell'installazione è tenuto a rilasciare, in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Tale documentazione rimane presso il gestore insieme alle istruzioni per l'uso e il montaggio.

- L'automazione è destinata esclusivamente alla chiusura e all'apertura di cancelli industriali completamente montate (ad es. porte sezionali e serrande) con automazione a catena. Un impiego che esuli da questa funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un impiego diverso. Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto. In questo caso, la garanzia decade.
- L'automazione è destinata esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti e non a rischio di esplosioni.
- I cancelli dotati di automazione devono essere conformi alle norme e alle direttive vigenti, ad es. EN 12453, EN 12605, DIN EN 13241 ecc.
- Utilizzare l'automazione solo se in condizioni tecnicamente perfette e per la destinazione d'uso prevista, tenendo conto delle condizioni di sicurezza e di pericolo e osservando le istruzioni per l'uso e il montaggio. Non superare i valori limite indicati nelle specifiche tecniche.
- Eliminare immediatamente eventuali guasti che potrebbero compromettere la sicurezza.
- Il cancello deve essere stabile e resistente alla torsione e deve essere orientata correttamente; non deve cioè subire deflessioni o svergolamenti in fase di apertura o chiusura.
- L'automazione è destinata all'uso in ambito industriale.
- L'automazione soddisfa i requisiti della classe di protezione IP54. Non utilizzare in ambienti con atmosfera aggressiva (ad es. aria salmastra).

## Designazione del tipo



## Dati tecnici

GIGAchain	018.140	024.140
Coppia di trasmissione	140 Nm	
Carico statico al freno	600 Nm	
Regime di trasmissione	18 giri/min	24 giri/min
Potenza motore	0,55 kW	
Tensione di utilizzo	3~230/400 V	
Frequenza	50 Hz	
Corrente nominale	3,45 A	2,0 A
Durata accensione motore	60 ED-%	
Campo di fine corsa*	29	
Classe di protezione	IP54	
Classe di isolamento	F	
Intervallo di temperatura ammesso**	da -5 °C a +60 °C	
Livello di pressione acustica	<70 dB(A)	
Ø albero per pignone	30,0 mm	
Fusibile a carico del cliente	10 A (ritardato)	
Alimentazione locale	5 x 1,5 mm <sup>2</sup>	
Peso (circa)***	13,6 kg	18,6 kg

\* Giri dell'albero cavo

\*\* -5 °C su richiesta con riscaldamento elettrico

\*\*\* Il peso dipende dalla versione (catena di emergenza/manovella di emergenza).

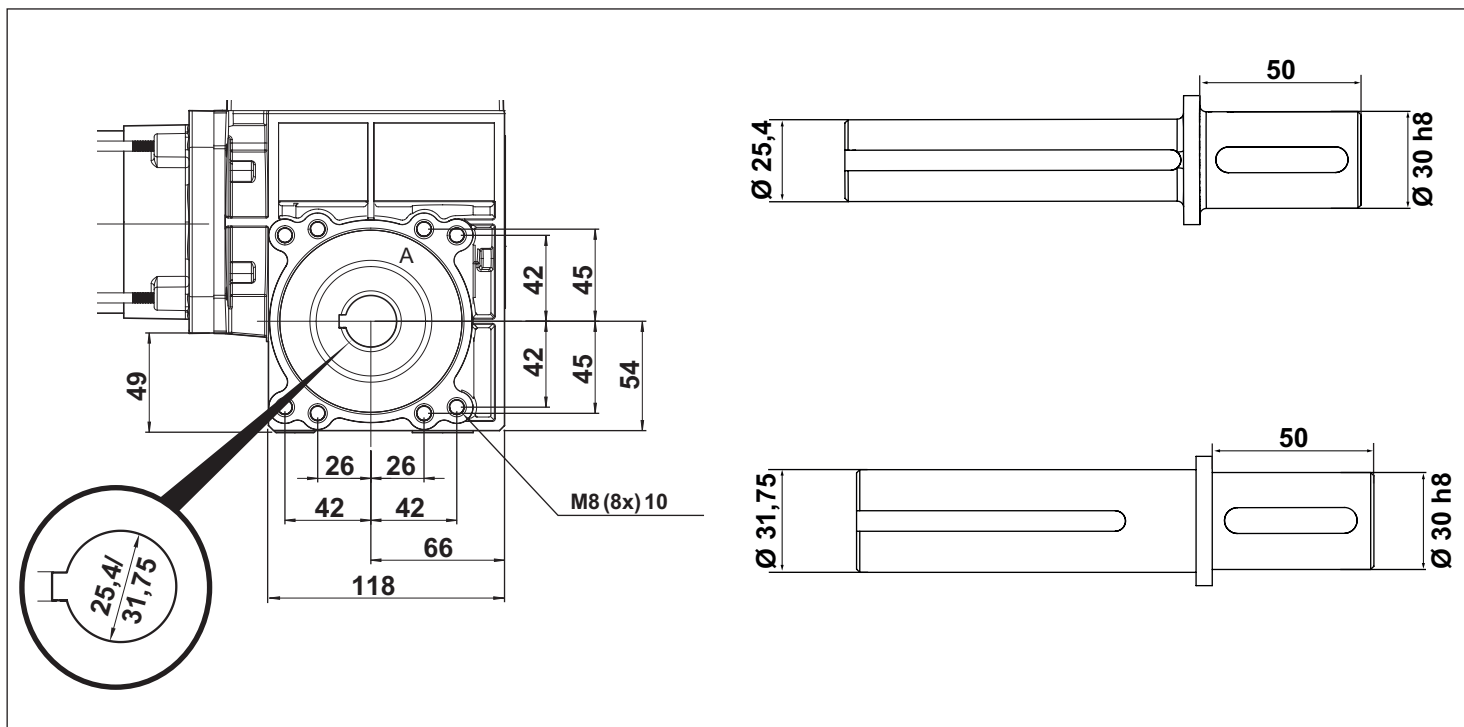


### NOTA!

Solo per porte sezionali con bilanciamento pesi o molle completo!

# Informazioni generali

## Dimensioni per il montaggio dell'automazione (dimensioni in mm)

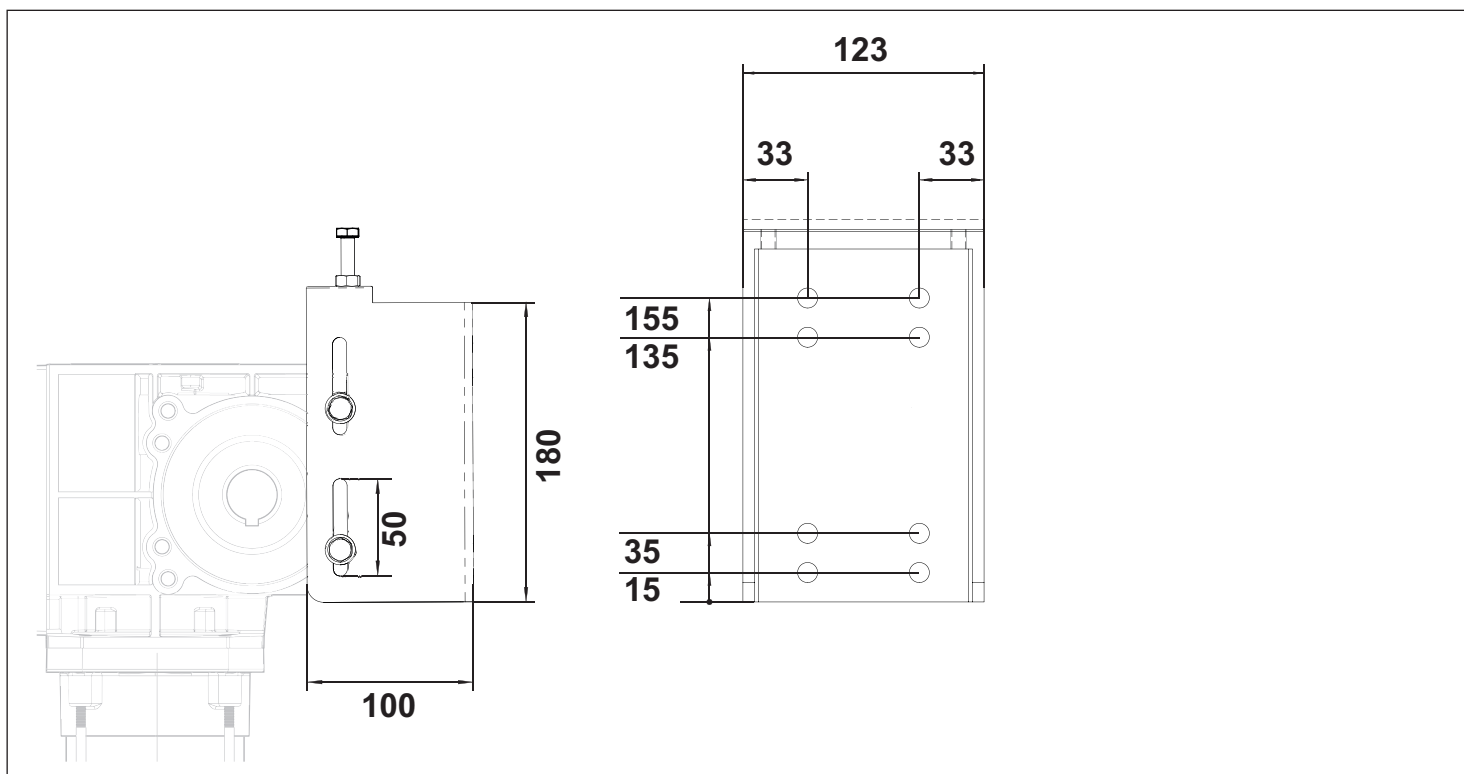


## Dimensioni per il montaggio della staffa di fissaggio (dimensioni in mm)



NOTA!

La staffa di fissaggio è montata sul riduttore e serve al fissaggio alla parete dell'automazione e al corretto tensionamento della catena.

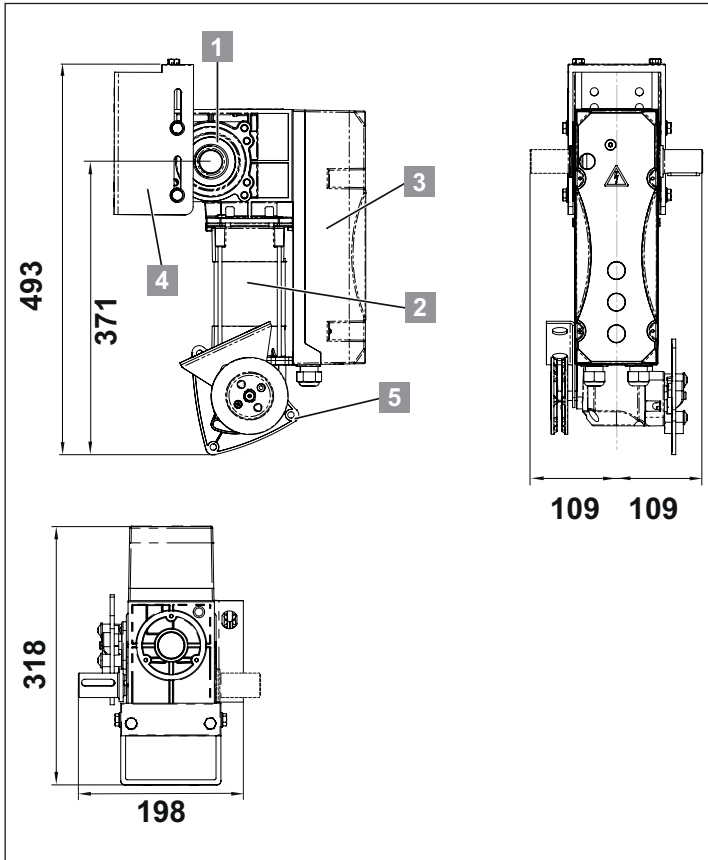


# Informazioni generali

## Disegni dimensionali Carcassa

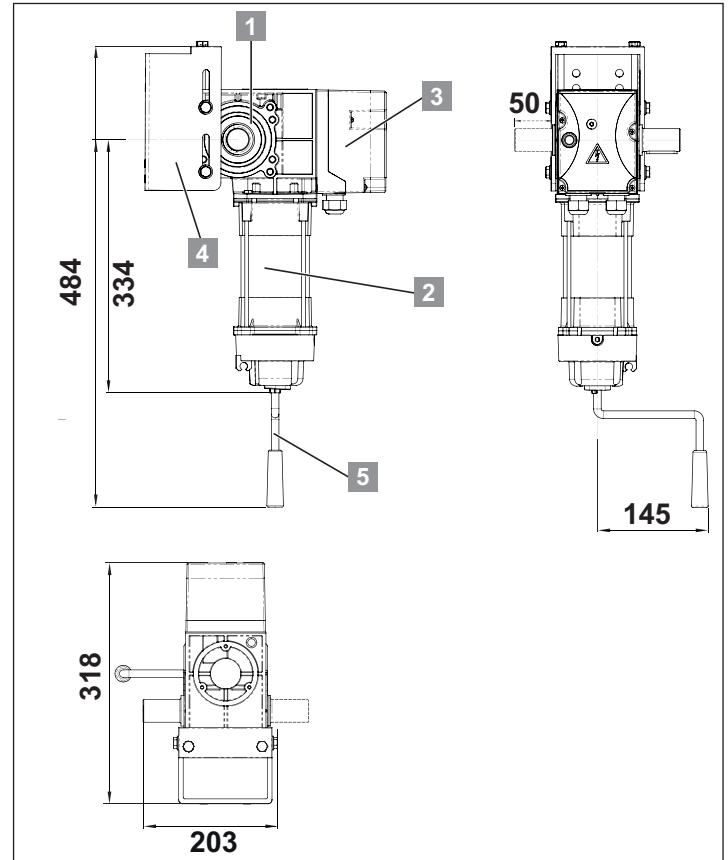
(dimensioni in mm)

### GIGAchain 018.140 CXET0 / 024.140 CXET0



1	Ingranaggio elicoidale
2	Motore
3	Alloggiamento finecorsa
4	Staffa tendicatena
5	Griglia per catena di emergenza

### GIGAchain 018.140 HXET0 / 024.140 HXET0



1	Ingranaggio elicoidale
2	Motore
3	Alloggiamento finecorsa
4	Staffa tendicatena
5	Manovella d'emergenza

# Informazioni generali

## Dichiarazione di incorporazione

Per l'incorporazione di una quasi macchina in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1 B

### SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

con la presente si dichiara che le automazioni industriali

### GIGAchain

sono state sviluppate, costruite e realizzate in conformità alle seguenti norme

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva per compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

Sono state applicate le seguente norme:

- EN 60335-1, se applicabile      Sicurezza di dispositivi elettrici/Azionamenti per porte
- EN 61000-6-2      Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Resistenza alle interferenze
- EN 61000-6-3      Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Interferenze

I seguenti requisiti dell'allegato 1 della direttiva macchine 2006/42/CE sono soddisfatti:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentazione tecnica speciale è stata redatta come da Allegato VII Parte B e viene inoltrata agli enti competenti se richiesta.

La quasi macchina è destinata esclusivamente all'installazione in un impianto di aperture cancelli per diventare una macchina completa, così come indicato nella direttiva macchine 2006/42/CE. Il cancello può essere messo in funzione solo ed esclusivamente dopo aver accertato che l'intero l'impianto è pienamente conforme alle direttiva CE di cui sopra.

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica è il firmatario.

Kirchheim,  
11 giugno 2018



i.V.

Jochen Lude  
Responsabile della documentazione



# Preparativi per l'installazione

## Avvertenze sulla sicurezza

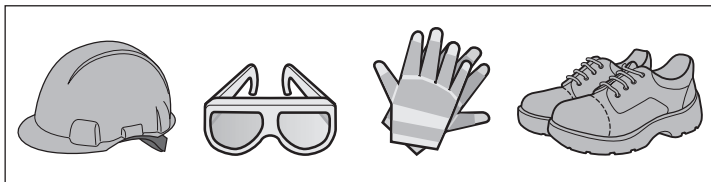


### ATTENZIONE!

Osservare tutte le istruzioni di montaggio.  
Un montaggio errato può provocare lesioni gravi!

- Non accorciare o allungare il cavo di alimentazione in dotazione.
- La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- Tutti i dispositivi da collegare all'esterno devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla relativa alimentazione di rete in conformità alla norma IEC 60364-4-41.
- I componenti attivi dell'automazione non devono essere collegati a massa, a componenti sotto tensione o a schermature di altri circuiti di corrente.
- Installare tutte le coperture e tutti i dispositivi di protezione dell'automazione indicati. Verificare la sede corretta di tutte le parti e di tutte le guarnizioni; controllare che tutte le viti siano correttamente serrate.
- In caso di automazioni con collegamento fisso, è necessario installare un interruttore principale per la disconnessione di tutti i poli con un apposito prefusibile.
- Il collegamento dell'automazione alla rete elettrica deve essere eseguito da personale elettricista specializzato.
- I dispositivi di arresto di emergenza come da norma EN 60204 devono rimanere attivi in tutti i tipi di centraline. Dopo l'attivazione dell'arresto di emergenza, non deve essere possibile la riattivazione incontrollata o non definita dell'impianto.
- Il fissaggio sul cancello o sulle pareti deve essere stabile, poiché durante l'apertura e la chiusura si producono forze.
- Utilizzare esclusivamente materiale di fissaggio omologato (ad es. tasselli).
- Utilizzare elevatori e imbracature adatti al peso dell'automazione.
- Durante le operazioni di montaggio non spostare e non sollevare l'automazione tenendola per il cavo.
- In cancelli non protetti contro la caduta è necessario un sistema di arresto separato.
- Con cancelli con peso bilanciato non è richiesto un sistema di arresto separato.
- La catena deve essere tesa correttamente.
- I due pignoni devono essere allineati uno con l'altro su un asse.
- L'intera area dell'automazione in cui sono presenti parti in movimento non deve essere accessibile.
- **L'accessorio di sicurezza utilizzato in questo cancello o barriera deve soddisfare almeno il requisito PL «C» Cat. 2 in conformità alla norma EN ISO 13849-1!**

## Dispositivi di protezione personale



- Casco di sicurezza
- Occhiali di protezione (per le operazioni di foratura)
- Guanti da lavoro
- Scarpe di sicurezza

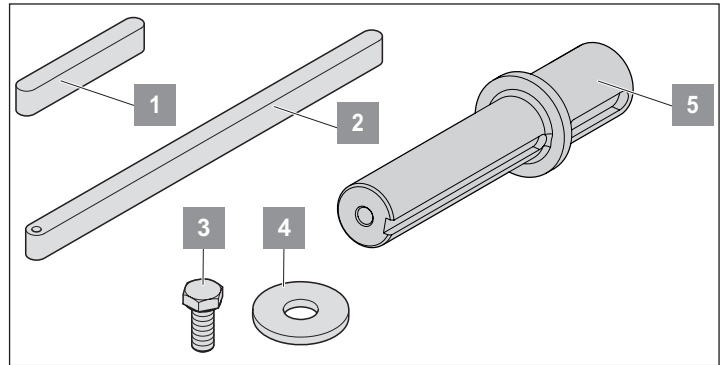
## Bilanciamento

Il bilanciamento del cancello è corretto se è equilibrato in ogni posizione. Controllare il bilanciamento durante l'apertura e la chiusura del cancello.

In caso di automazione con sblocco, questa operazione può essere svolta anche con al'azionamento montato.

## Materiale in dotazione

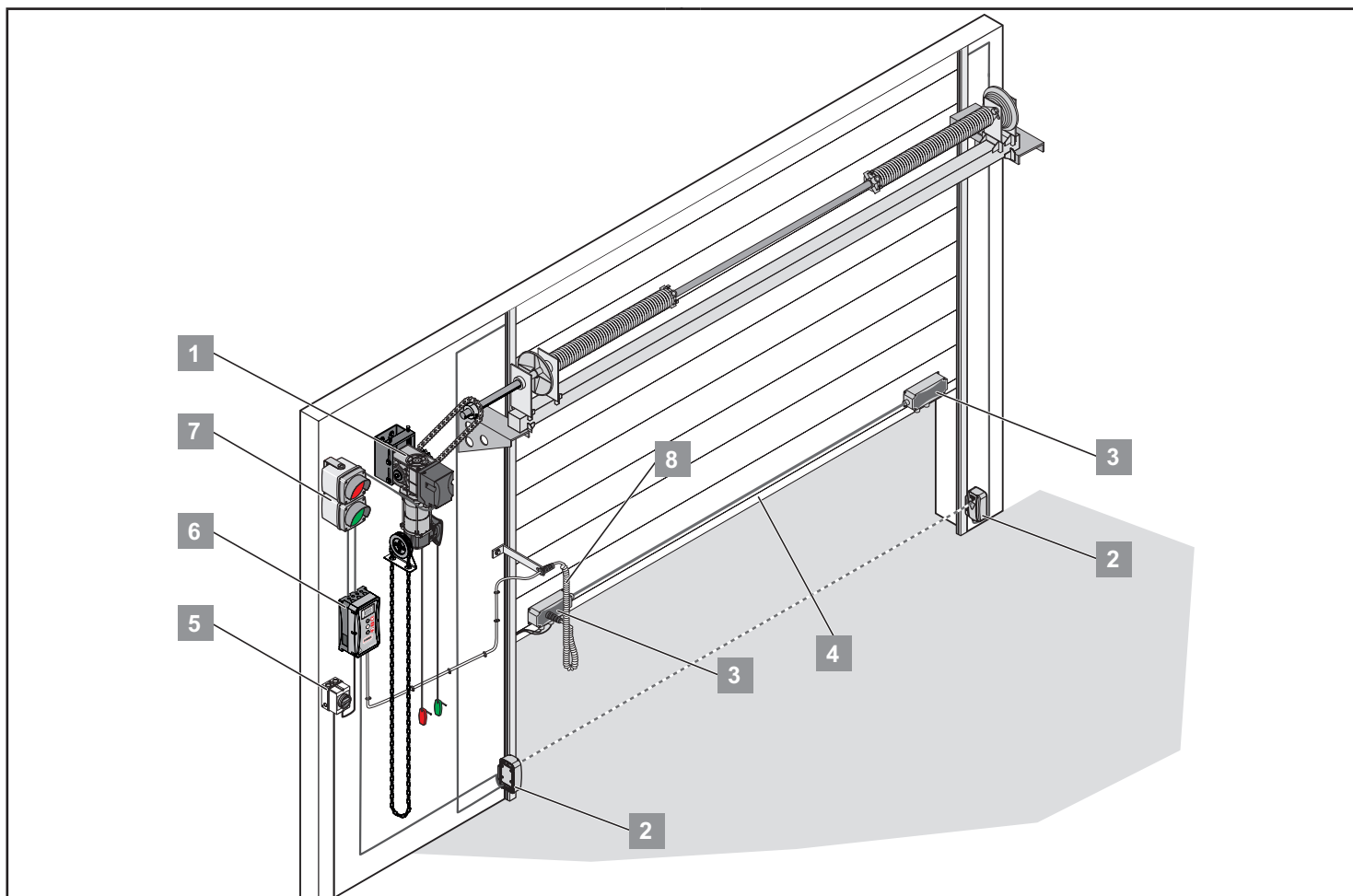
- Controllare la fornitura prima di iniziare le operazioni di installazione. In questo modo è possibile risparmiare tempo e denaro qualora dovesse mancare un pezzo.



### Materiale in dotazione per la riduzione del pignone

1	1 chiavetta 6,35 x 6,35 x 105 mm
2	1 chiavetta 8 x 7 x 40 mm
3	1 vite M8 x 0 acciaio 8.8 DIN 933
4	1 rondella: esterno Ø 40 mm/interno Ø 8,4 mm
5	1 perno Ø 25,4/30,0 mm $\square$ Ø 31,75/30,0 mm

# Installazione



1	Automazione
2	Fotocellula
3	GIGAbbox (presa cancello)
4	Bordo di chiusura
5	Interruttore principale
6	GIGAccontrol (centralina)
7	Semaforo
8	Cavo a spirale

## Avvertenze sulla sicurezza

### ATTENZIONE!



Osservare tutte le istruzioni di montaggio. Un montaggio errato può provocare lesioni gravi!

I dispositivi di controllo e comando fissi (pulsanti) devono essere installati a vista dal cancello. Non installarli nelle vicinanze di parti in movimento. Devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m.

**Prima di aprire l'automazione, staccare sempre la presa di alimentazione!**

**Dopo l'installazione verificare che l'automazione sia stata impostata correttamente e inverta il movimento quando incontra un ostacolo a un'altezza di 50 mm dal suolo.**

- Installazione, collegamento e prima messa in funzione dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Azionare il cancello solo se non sono presenti persone, animali o oggetti nel raggio di azione.
- Tenere lontano dal cancello disabili e animali.
- Indossare occhiali di protezione quando si praticano i fori di fissaggio.

- Coprire adeguatamente l'automazione per evitare la possibile infiltrazione di polvere durante la perforazione.
- Prima di aprire l'alloggiamento, assicurarsi che non possano penetrare trucioli o sporco.
- Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non possano spostarsi.
- Prima dell'installazione verificare che l'automazione non presenti danni causati ad esempio dal trasporto.
  - ⇒ Non installare mai l'automazione se danneggiata! Pericolo di lesioni!
- Durante le operazioni di installazione dell'automazione, disconnettere l'alimentazione dell'impianto.
- Per garantire la classe di protezione IP54, chiudere in modo adeguato i passacavi non utilizzati!

### ATTENZIONE!



**Pareti e soffitto devono essere solidi e stabili. Montare l'automazione solo su porte correttamente allineate. Un cancello non allineato può essere causa di gravi lesioni.**

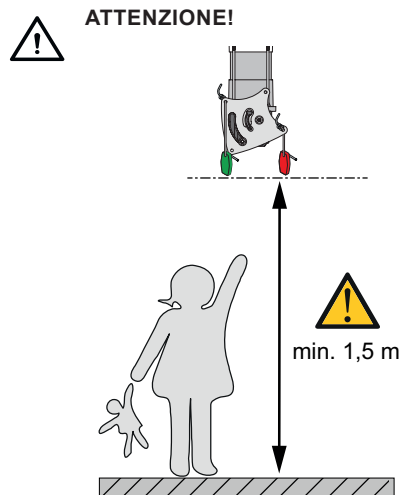
- Rimuovere i dispositivi di bloccaggio del cancello o metterli fuori uso.
- Utilizzare esclusivamente materiale di fissaggio omologato (ad es. tasselli, viti). Adattare il materiale di fissaggio al materiale di pareti e soffitti.
- Verificare che il cancello scorra correttamente.

# Installazione

## Note sull'installazione

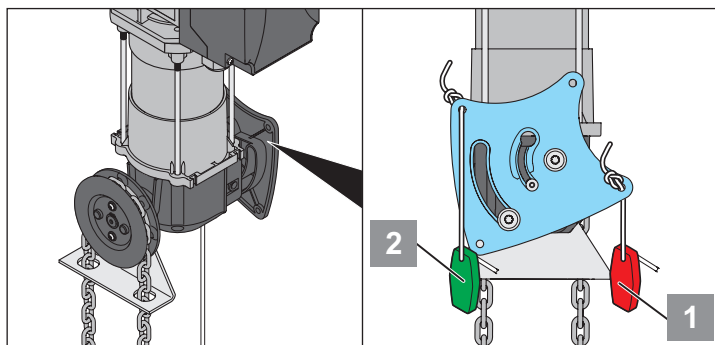
- Individuare con l'utente la posizione di installazione della centralina.
- L'automazione è destinata a cancelli con trasmissione a catena. In cancelli non protetti contro la caduta è necessario un sistema di arresto separato.
- Utilizzo al chiuso (cfr. capitolo «Dati tecnici» a pagina 5 o temperatura e classe di protezione IP).
- Montare l'automazione su una base piana e priva di vibrazioni.

## Funi per l'azionamento di emergenza



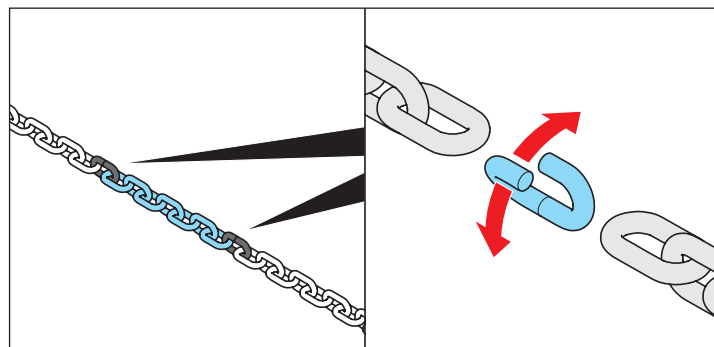
- NOTA!**
- I dispositivi di controllo e comando fissi (pulsanti) devono essere installati a vista dal cancello.
- Non installarli nelle vicinanze di parti in movimento. Installarli ad un'altezza minima di 1,5 m.

## Automazione con catena di emergenza



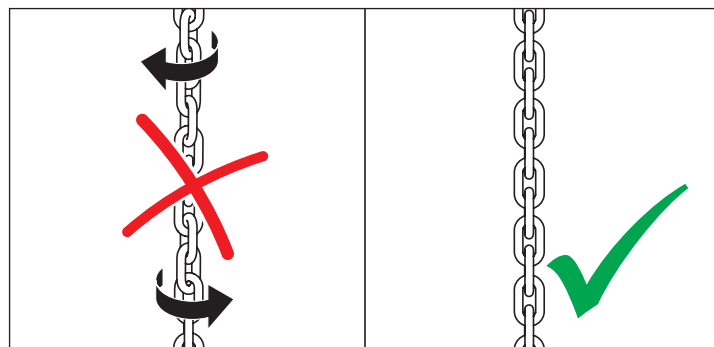
1. A seconda della posizione dell'automazione, selezionare nella griglia i fori adatti al fissaggio delle funi di emergenza.
2. Fissare le funi di emergenza. Montare la fune di blocco con l'impugnatura rossa (1) e la fune con l'impugnatura verde (2) come illustrato nella figura.

## Allungare o accorciare la catena dell'argano nell'automazione



La catena dell'argano è tenuta insieme da elementi di giunzione (zincati in giallo).

1. Aprire la catena dell'argano tramite l'elemento di giunzione e allungarla o accorciarla in base alle necessità.
2. Unire la catena con un nuovo elemento di giunzione.



Durante gli interventi sulla catena dell'argano assicurarsi che la catena non venga montata attorcigliata.

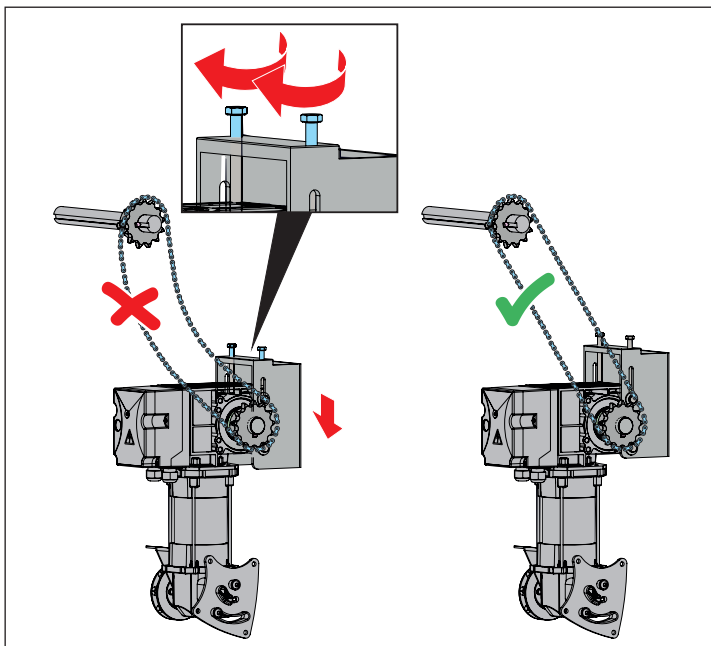
# Installazione

## Messa in tensione la catena



NOTA!

La catena è tensionata correttamente quando cede leggermente sotto pressione. Non deve essere troppo tesa né troppo allentata. Cfr. anche «Cura e manutenzione» a pagina 17.



**Messa in tensione la catena**

Ruotare le viti in senso orario

**Allentamento della catena**

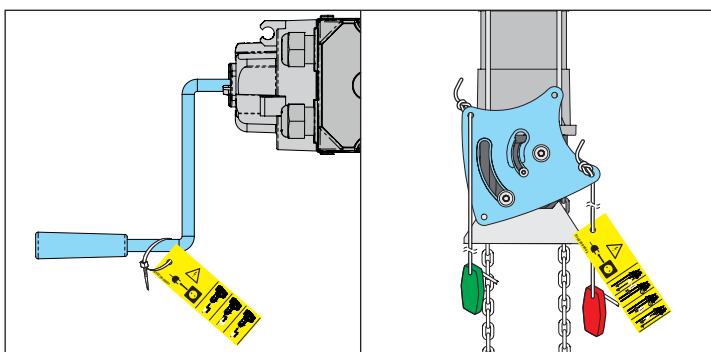
Ruotare le viti in senso antiorario

## Applicazione della targhetta di segnalazione sull'automazione



NOTA!

Applicare la targhetta di avvertenza in dotazione in base al tipo di manovra di emergenza.



## Collegamento alla rete elettrica



ATTENZIONE!

L'allacciamento alla rete deve essere eseguito in conformità alla norma EN 12453 (sezionatore onnipolare). Installare un interruttore principale con serratura (interruzione onnipolare) per evitare che l'alimentazione di corrente venga inavvertitamente inserita durante gli interventi di manutenzione. Utilizzare un cavo di alimentazione adatto equipaggiato con un fusibile (10 A ad azione ritardata).



NOTA!

Prima di collegare l'alimentazione, portare il cancello in posizione centrale.

Gli interventi sull'automazione devono essere eseguiti solo se questa non è sotto tensione.

L'automazione deve essere collegata alla rete elettrica da un elettricista specializzato.

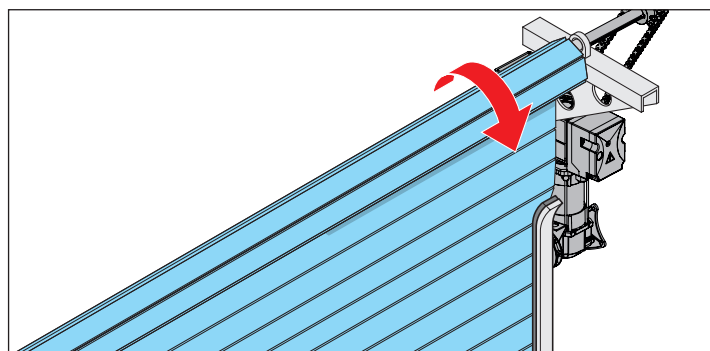
Fissare sempre il cavo.

Per il collegamento di GIGAchain utilizzare solo i cavi di comando approvati dal produttore. Il cavo di comando è innestabile. Affinché sia possibile garantire lo scarico della trazione e la classe di protezione, il serracavo non deve essere allentato.

La versione standard di GIGAchain è adatta per il funzionamento a 230 V/400 V.

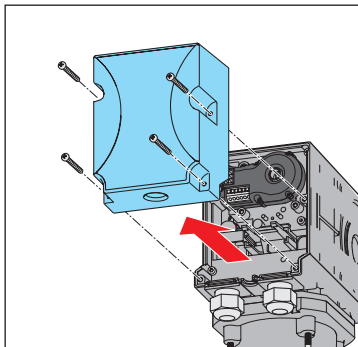
Se il motore viene cablato su una rete diversa per il funzionamento, assicurarsi che anche la centralina sia progettata per il suo intervallo di tensione.

Con campo di rotazione destrorsa delle fasi collegate, il senso di rotazione è definito come segue:



# Installazione

## Collegamento dell'automazione



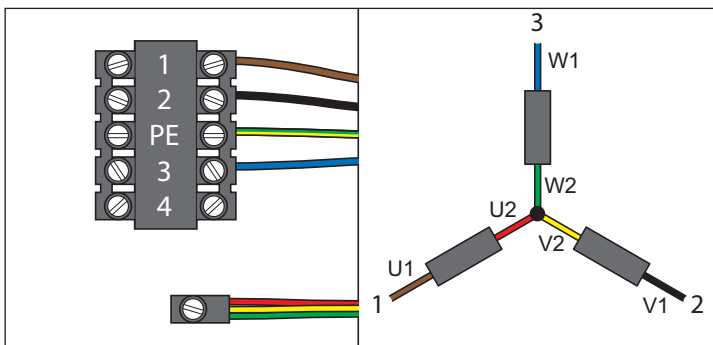
1. Svitare le viti sulla calotta.
2. Rimuovere la calotta.

## Cablaggio rete 3~400 V



NOTA!

Sezioni di cavo consentite per tutti i morsetti:  
Max. 2,5 mm<sup>2</sup>.



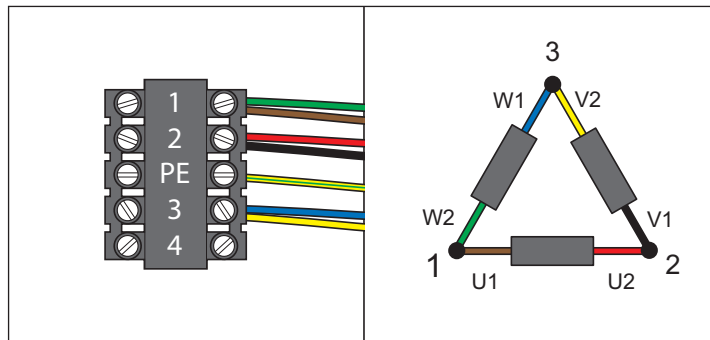
Morsetti		Den.	Colore
GIGAchain	GIGAcontrol A		
1	38	U1	marrone
2	40	V1	nero
PE	PE	PE	verde-giallo
3	42	W1	blu
Centro stella		U2 / V2 / W2	rosso + giallo + verde

## Cablaggio rete 3~230 V

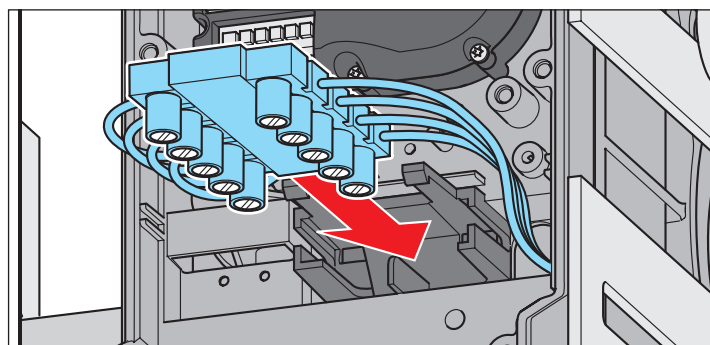


NOTA!

Sezioni di cavo consentite per tutti i morsetti:  
Max. 2,5 mm<sup>2</sup>.



Morsetti		Den.	Colore
GIGAchain	GIGAcontrol A		
1	38	U1 / W2	marrone + verde
2	40	V1 / U2	nero + rosso
PE	PE	PE	verde-giallo
3	42	W1 / V2	blu + giallo

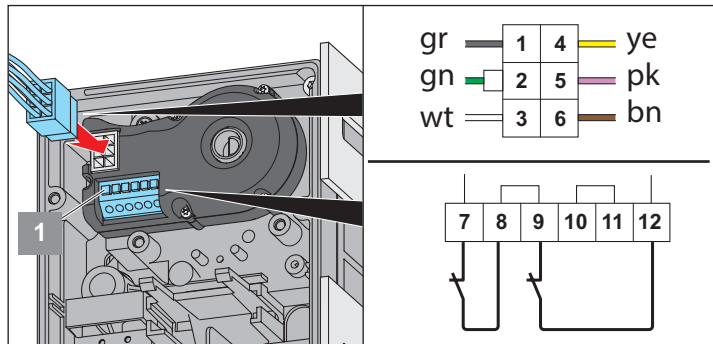


3. Controllare il collegamento tirando leggermente il cavo.
4. Inserire il morsetto nel supporto.
5. Fissare il cavo, controllare che il morsetto e la guaina siano ben fissati.

# Installazione

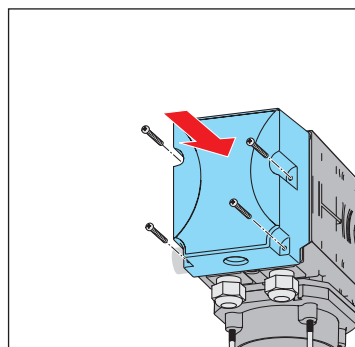
## Collegamento dei finecorsa digitali (encoder)

Il finecorsa digitale è un encoder di valore assoluto che deve essere collegato alla centralina mediante un'interfaccia RS485. La registrazione e la lettura dei finecorsa, delle posizioni di sicurezza e di altri punti di contatto avviene nella centralina.



Morsetto	Funzione
7 + 8	Protezione termica motore
<b>Standard</b>	
9 + 12	Microinterruttore manovra di emergenza
<b>Elemento di sicurezza supplementare (opzionale)</b>	
9 + 10	Microinterruttore manovra di emergenza
11 + 12	Elemento di sicurezza supplementare

1. Collegare l'interfaccia seriale e il circuito di sicurezza alla centralina mediante la presa a 6 poli dell'encoder.
2. Collegare i contatti NC degli elementi di sicurezza, come protezione termica e manovra di emergenza, alla morsettiera laterale dell'encoder.
3. Ponticellare i morsetti non utilizzati; per collegare ulteriori elementi di sicurezza ai rispettivi morsetti, rimuovere i ponticelli.
4. Per inserire o rimuovere i fili, aprire i fermi a molla con il pulsante (1).
5. Fissare il cavo, controllare che il morsetto e la guaina siano ben fissati.



6. Rimontare la calotta.
7. Fissare la calotta con le viti.

Se le automazioni sono dotate di alloggiamenti lunghi, è possibile montare, ad esempio, le centraline, cfr. in proposito i manuali di istruzioni dei dispositivi.

## Installazione e collegamento della centralina

1. Montare e collegare la centralina (centralina uomo presente centralina automatica) prima della messa in funzione, cfr. in proposito il manuale di istruzioni della centralina.

## Collegare accessori e dispositivi di sicurezza

- Gli accessori e gli elementi sicurezza aggiunti in un secondo tempo dovranno essere impostati nella centralina, cfr. il manuale di istruzioni della centralina.

## Avvertenze sulla sicurezza

---



### ATTENZIONE!

Rimuovere tutti i dispositivi di sicurezza per il trasporto nonché tutte le funi o le cinghie necessarie per un azionamento manuale diretto del cancello.

---

## Verifica della direzione di movimento

---



### ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di direzione di movimento errata:

Per prevenire il rischio di lesioni personali, spostare il cancello in posizione centrale prima di controllare la direzione del movimento. In questo modo, in caso di movimento pericoloso del cancello, rimarrà un tempo sufficiente per allontanarsi dal cancello o arrestare l'automazione. La procedura per il controllo della direzione di movimento è descritta nelle istruzioni della centralina. Si tratta di un'operazione molto importante che deve essere eseguita con la massima attenzione

---

## Regolazione delle posizioni finali e dei finecorsa

Cfr. manuale di istruzioni della centralina.

# Funzionamento/uso

## Manovra di emergenza

### ATTENZIONE!



Prima di utilizzare la manovra di emergenza, separare l'impianto dalla rete. La manovra di emergenza deve essere attivata solo con motore fermo e solo dai tecnici dell'assistenza o dal personale. Il comando manuale deve essere eseguito solo da una postazione sicura.



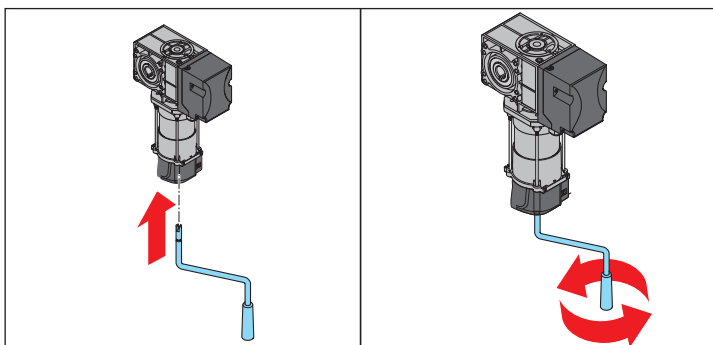
### NOTA!

Il passaggio tra modalità a mano e a motore può essere effettuato in qualsiasi posizione del cancello.

Il cancello non deve essere spinto oltre le posizioni finali; in caso contrario, viene attivato un interruttore di sicurezza.

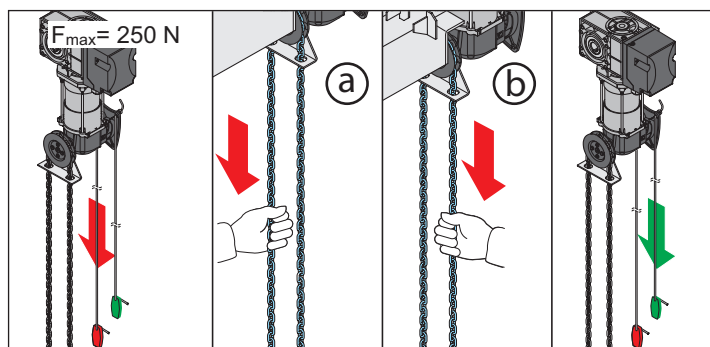
Il funzionamento elettrico dell'impianto è nuovamente possibile quando l'interruttore di sicurezza viene «sbloccato» per mezzo della manovra di emergenza.

## Apertura e chiusura del cancello con la manovella di emergenza



1. Estrarre la manovella dal supporto.
2. Applicando una leggera pressione e ruotando leggermente, inserire la manovella nel relativo alloggiamento della stessa fino alla battuta.  
⇒ Il circuito di sicurezza dell'automazione si interrompe.
3. Ruotare la manovella e aprire o chiudere il cancello.
4. Estrarre la manovella dal suo alloggiamento e inserirla nel supporto.  
⇒ L'automazione è nuovamente pronta per il funzionamento con motore.

## Apertura e chiusura del cancello con la catena di emergenza



1. Tirare una volta la fune con la manopola rossa (forza di trazione massima 250 N).  
⇒ Il circuito di sicurezza dell'automazione si interrompe.  
⇒ La ruota dell'argano si sposta e il cancello può essere movimentato mediante la catena di emergenza.
2. Aprire (a) o chiudere (b) il cancello con la catena di emergenza.
3. Tirare una volta la fune con manopola rossa (forza di trazione massima 250 N).  
⇒ L'automazione è nuovamente pronta per il funzionamento con motore.



# Cura e manutenzione

## Avvertenze sulla sicurezza



### PERICOLO!

Non lavare mai l'automazione o la centralina con il getto d'acqua di un tubo flessibile o di un'idropulitrice.

- Non utilizzare soluzioni alcaline o acide per la pulitura.

## Verifiche periodiche

- Eliminare le tracce di sporco dall'automazione. Periodicamente strofinare con un panno asciutto.
- Verificare l'equilibratura dei pesi o il tensionamento delle molle sulle porte sezionali provviste di questi meccanismi. Attenersi alle istruzioni per l'uso del cancello.
- Controllare regolarmente la presenza di insetti e umidità sull'automazione. Qualora necessario fare asciugare o pulire.

- Verificare il fissaggio di tutte le viti. Se necessario serrarle nuovamente.
- Il riduttore non richiede lubrificazione aggiuntiva ed esente da manutenzione. Non fare arrugginire l'albero di uscita.
- Controllare che la calotta dell'automazione sia ben fissa.
- Controllare ad intervalli regolari che i cavi elettrici e i fili siano isolati e non presentino danni.
- Controllare ad intervalli regolari la corretta tensione della catena, pulirla dallo sporco e lubrificarla.



### PERICOLO!

Se viene rilevato un guasto, mettere fuori servizio l'impianto, assicurarsi che non possa essere reinserito ed eliminare il guasto.

## Manutenzione e ulteriori controlli

Verifica	Comportamento	sì/no	Possibile causa	Intervento
<b>Manovra di emergenza</b>				
Procedura analoga a quella descritta in « <b>Manovra di emergenza</b> » a pagina 16.	Il cancello deve aprirsi e chiudersi facilmente a mano.	sì no	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OK!</li> <li>• Cerniere del cancello arrugginite.</li> <li>• Rotaie di guida danneggiate.</li> <li>• Equilibratura molle non corretta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrificare le cerniere.</li> <li>• Riparare i danni.</li> <li>• Regolare l'equilibratura dei pesi.</li> </ul>
<b>Finecorsa di sicurezza</b>				
<b>Cfr. manuale della centralina</b> Spostare il cancello fino alla posizione finale superiore o inferiore impostata. Con la manovra di emergenza muovere il cancello oltre la posizione finale.	La centralina deve mostrare un messaggio di errore. Il cancello non può essere più movimentato con il motore. A questo punto, far rientrare il cancello usando la manovra di emergenza. Non appena viene raggiunta la posizione finale impostata è nuovamente possibile movimentare la posta con il motore.			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostare i finecorsa di sicurezza in modo che al raggiungimento delle posizioni finali non possano verificarsi danni e le funi non fuoriescano dalle loro sedi.</li> </ul>

## Smontaggio



### IMPORTANTE!

Attenersi alle avvertenze sulla sicurezza!

La procedura è la stessa di quella descritta nel capitolo «Montaggio», ma in sequenza inversa, con esclusione delle operazioni di regolazione descritte.

## Smaltimento



### IMPORTANTE!

Il riduttore contiene olio. Smaltirlo in modo appropriato.



### PERICOLO A CAUSA DI SOSTANZE INQUINANTI!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali. Pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Non ricaricare batterie ricaricabili e monouso usate.
- ▶ Non smaltire componenti dell'automazione, batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite correttamente.
- ▶ Le batterie possono contenere sostanze chimiche pericolose che inquinano l'ambiente e mettono in pericolo la salute umana e animale. In particolare, è necessario prestare attenzione quando si maneggiano batterie che contengono litio, in quanto possono anche incendiarsi facilmente se maneggiate in modo improprio.
- ▶ Le batterie monouso e ricaricabili contenute negli apparecchi elettrici che possono essere rimosse in modo non distruttivo devono essere smaltite separatamente.



### NOTA!

Questo apparecchio è progettato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE – waste electrical and electronic equipment).



Questa direttiva offre un quadro giuridico valido per tutta l'UE sul ritiro e il riciclaggio di vecchi dispositivi.



Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate dell'automazione non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti. Informarsi sui metodi di smaltimento attuali vigenti presso il proprio rivenditore specializzato.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Garanzia e assistenza clienti

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il commerciante/distributore autorizzato. I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stato acquistato il prodotto.

Le parti sostituite diventano di nostra proprietà.

In caso di necessità di interventi tecnici, parti di ricambio o accessori, rivolgersi al commerciante/rivenditore specializzato di fiducia.



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

© Copyright 2022 Tutti i diritti riservati.